

**56. Pierre Thoma, Marie Thoma-Fornerod, Pierre Bosson, Antoine Feudy, François Feudy, Pierre Feudy, Jean Feudy, Pierre Ansinna, Germain Martin Grisonney, German Figuet, Jacques Tissot – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement**

**1623 März 13 – Mai 6**

5

*Die Mitglieder einer herumziehenden Bande werden festgenommen und des Diebstahls sowie der Hexerei angeklagt. Mit zunehmender Folter sind sie teilweise geständig. Pierre Thoma aus Bourg-Saint-Maurice wird enthauptet und verbrannt, das Schicksal seiner Frau Marie Thoma-Fornerod ist unbekannt. Pierre Bosson aus Romont wird enthauptet und verbrannt. Die Urteilsprüche der Brüder Antoine, François, Pierre und Jean Feudy aus Villarimboud lauten unterschiedlich. Antoine Feudy wird erhängt; François Feudy wird enthauptet, gerädert und verbrannt; Pierre Feudy wird enthauptet und verbrannt. Jean Feudys Schicksal ist unbekannt. Pierre Ansinna aus Tarentaise wird freigesprochen; Germain Martin Grisonney, German Figuet sowie Jacques Tissot werden verbannt.*

10

*Les membres d'une bande de délinquants sont arrêtés et accusés de vol et de sorcellerie. Ils sont interrogés et torturés à plusieurs reprises. Pierre Thoma, de Bourg-Saint-Maurice, est décapité avant d'être brûlé; le destin de sa femme, Marie Thoma-Fornerod, est en revanche inconnu. Pierre Bosson, de Romont, est décapité avant d'être brûlé. Les jugements prononcés contre les frères Antoine, François, Pierre et Jean Feudy, de Villarimboud, diffèrent. Antoine est pendu; François est décapité, roué et brûlé; Pierre est décapité et brûlé. Le destin de Jean est en revanche inconnu. Pierre Ansinna, de Tarentaise, est libéré, alors que Germain Martin, de Grisonney, German Figuet et Jacques Tissot sont bannis.*

15

20

**1. Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 13**

Im keller

13 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Progin, h Erhart

25

Känel, Wildt, Meister

H Brünißholtz

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Pierre, fils de Jean Tomaz du Bourg S<sup>t</sup> Mury, estant examiné <sup>b</sup>-du subject<sup>-b</sup> de son emprisonnement, a dit ne le savoir aultrement, sinon que se seroit accordé avec sa femme de prendre une froche a Dirlaret, affin que sa femme fut habilee, pour l'aller espouser a son pays, ce qu'il n'avoit osé perfaire ou que les 7 ans fussent expirés, ayant sadite femme fiancé un aultre auparavant, qu'estoit de Morat.

30

Item il a dit qu'il avoit<sup>c</sup> un certain qu'il s'appelloit Jean <sup>d</sup>, lequel vendit une espee <sup>e</sup>-a Bösinggen<sup>-e</sup>, disant l'avoir eu en contrechange d'un aultre, dont en despendirent l'argent. Il n'a aultrement frequanté ledit Jehan que cette fois, moins cogneu<sup>f</sup> des aultres, ny aussy perpertré aultre chose, de quoy crie mercy.<sup>2</sup>

35

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 253.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

40

<sup>b</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: de l.

<sup>c</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: avec.

<sup>d</sup> Streichung: a Bösinggen.

<sup>e</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>f</sup> *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: de cognoistre.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>2</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Marie Thoma-Fornerod. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-2.*

5        **2. Marie Thoma-Fornerod – Verhör / Interrogatoire**  
          **1623 März 13**

Im Rosey  
Gribolet<sup>1</sup>

<sup>10</sup>        <sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Marie, fille de Pierre Fornerod de Dompdidié, en après receu a  
Coster, a librement confessé<sup>b</sup> estre l'environ dimie an, d'avoir promis en mariage  
le susdit Pierre Tomaz <sup>c</sup>-a Ottisberg<sup>-c</sup> avec le consentement d'Ister, appelée le Né  
rouge, sa mere, laquelle se tient main-/ [S. 254]tenant a Bibern chez Peter Schuler<sup>d</sup>,  
laquelle Ister fut en après mariee avec un aultre, duquel en a quatre filles.

<sup>15</sup>        Que veritablement s'est bien oublié de s'avoir accordé avec son espoux de prendre  
ladite froche. Elle a dit aussy qu'elle fut en la prie quand Jehan Chastelard ou  
bien Audry vendit<sup>e</sup> ladite espee, y estoent aussy Mury Chenin, Francey Feudri de  
Villarembo, mais ne les a veu faire aulcun mal. Elle est bien souvenante que ledit  
Uldry a promis la belle Saby, laquelle auparavant avoit promis<sup>f</sup> Jaques des Noiles  
et des aultre. Est innocente d'aultre mal, dont prie liberation.

<sup>20</sup>        **Original:** *StAFR, Thumrodel 11, S. 253–254.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Streichung: d'.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>d</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Suah.*

<sup>25</sup>        <sup>e</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ladit.*

<sup>f</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: promais.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

**3. Pierre Thoma, Marie Thoma-Fornerod – Anweisung / Instruction**  
**1623 März 14**

<sup>30</sup>        Rhat gfangne

Pierre Thoma du Bourg S<sup>t</sup> Mury et Marie Fornerod, so der rutt undt compagnii des  
zu Corbers gfangnen schon verurteilten Jean Udrys<sup>1</sup> (cuius proces vide hesterna  
die) syn söllendt, soll man uffziehen und morn widerbringen. Den angebenen hin-  
der min heren soll man nachstellen.

<sup>35</sup>        **Original:** *StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 177.*

<sup>1</sup> *Jean Uldry wurde im März 1623 wegen Sodomie und Hexerei in Corbière zum Tod verurteilt. Vgl. StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 154, 172.*

#### 4. Marie Thoma-Fornerod – Verhör / Interrogatoire 1623 März 15

Im bösen turn

15 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Christoph von Ligertz, Wildt

Bocardt

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>-a</sup> La susnommee Marie Fornerod estant examinee et admonestee a dire ce qu'elle peult savoir de son mary et de ses compagnons, a dit <sup>b</sup> premierement d'estre enceinte, que fut cause qu'on ne l'a pas torturé. En après elle a dit d'avoir souventefois diverti son mari de mal faire et admonesté au bien. <sup>c</sup>-En après-<sup>c</sup> elle a dit que son mary luy confessoit plusieurs forfaits, commis avec ses compagnons / [S. 255] avant qu'elle l'eut fiancé, notamment avec Jean Uldry, Anteyno et Francey Rimbo, Mury Chennin et Pierre N<sup>2</sup>. Et que Saby, fille de la Belle Merciere, avoit promis ledit Uldry.

Concernant l'espee qu'il prirent a Tavel, qu'ilz la vendirent et beurent l'argent a l'Oye<sup>3</sup>, la ou ce que ledit Uldry fit ses fiançailles.

Que veritablement les susnommés desroboent en plusieurs lieux de la victuale et que son mary quelquefois il s'aydoit, et faisoit la garde.

Item elle a dit d'avoir apperceu d'eux qu'ils avoient tué certain seigneur entre Saleure et Bienne, auquel ils prirent 12 ₣, mais que son mary ne fut present ; n'en<sup>d</sup> eut aussy rien, comme le luy ont raconté avant 6 mois.

Item en la forest de Berne, qu'il avoent aussy prins par force a une femme 2 ₣.

Luy ont aussy raconté, le Chennin avoit emblé a Arbini<sup>4</sup> une piece de toile.

Item que certain de Motié <sup>e</sup>-en Valois-<sup>e</sup> <sup>5</sup>, avec un habis et chapeau gris, les frequentoit et s'aydoit aux lareçains. Ilz a cy devant porté de la marchandise et servy a monsieur l'advoyer.

Que a Fossa<sup>6</sup> prirent un<sup>f</sup> fromage.

Aupres de Bulo, en une mayson, de la chair. / [S. 256]

A Pringy ledit Audry a desrobé du beure, et i fromage, dont luy firent faire les bugnets en Charmey; que elle, ne son<sup>g</sup> mari<sup>h</sup>, ne savoient pas qu'ils l'eussent desrobé.

Item que certain patey nommé Bovet, lequel a eu un enfant avec une que s'appelloit Agata, et Pierre Favre les frequentoit, et jouent souventefois par ensemble. Et que ont tretous escri leurs noms en la forest de Berne, et se savoent faire<sup>i</sup> des marques aux chemins pour savoir ou ce que les uns ou les autres estoent tiré. Auxquelles choses elle n'a aulcunement consenty, l'ayant seulement entendu d'eux. Prie de luy faire grace et la lacher des prisons.<sup>7</sup>

**Original:** *StAFR, Thumrodel 11, S. 254–256.*

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
b *Streichung: d.*  
c *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Ce que.*  
5 d *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: et.*  
e *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*  
f *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: du.*  
g *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sera.*  
h *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: sera.*  
10 i *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: des.*  
1 *Gemeint ist Daniel von Montenach.*  
2 *N steht für Name oder Nomen – der Schreiber kannte den Nachnamen nicht.*  
3 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Château-d'Oex ou simplement d'un lieu-dit, voire d'une auberge, dans la région de Tavel, ce qui correspondrait davantage aux autres lieux mentionnés dans le procès.*  
15 4 *L'identificatin du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Arbigny.*  
5 *L'identificatin du lieu est incertaine. Il existe un hameau Le Motier à quelques kilomètres d'Arbigny, mais rien d'approchant en Valais.*  
6 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Le Fossard.*  
20 7 *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Pierre Thoma. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-5.*

## **5. Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 15**

Ibidem<sup>1</sup>

Gribolet<sup>2</sup>

- 25 <sup>a</sup>Nihil solvit. <sup>a</sup>Pierre Tomaz de L'Arpeta du Burg S<sup>t</sup> Muri ne voulant au commencement rien confesser, mais estant serieusement torturé, a librement confessé d'avoir commis plusieurs petits lareçains avec les susmentionnés compagnons, partie n'en estre souvenant, et entre aultres que luy et ledit Audri prirent a Obermontenach un chasqu'un une chemise, et qu'il vendit la sienne pour 5 bz. / [S. 257]
- 30 Item qu'il eut<sup>b</sup> deux livres de ce fromage que ledit<sup>c</sup> Uldry prit en La Roche, dont luy en donna une doxaine d'aguilettes.
- L'environ de Noé dernièrement passé a Umbertschwendi luy et sesdits compagnons prirent de la chair, qu'ils allèrent cuire et manger a Schwarzenburg; y estoient aussy 3 aultres freres, les noms desquels ilz ignore.
- 35 Un an passé il a desrobé a Marlie un fromage avec Claude et Pierre Ansinna, qu'il ont mangé.
- A Heitenried un pain, qu'on leur osta.
- A Römertzwyll l'environ 2 livres de baccon, avec Lois certain patey, mal vestu avec des bas noirs.
- 40 En son pais a son maistre 12 bz.
- A Wysenbach luy et lesdits 3 freres, l'un desquels on appelle Joux de Boeuf, dimie un formague [!], avec du pain, luy faisant la garde.
- A La Fayaula un seré, duquel en eut sa part pour ce qu'il faisoit la garde.
- A Arconcié avec Anteyno et Francey Rimbo s'ayda a desrober du pain et un seré,
- 45 mais il en eut rien.

A Planfayon un pain.

Et finalement d'avoir souventefois eu la volonté de desrober quelques beaux habits, singulierement a Pringy chez Denis Gachet ; priant terme a se resouvenir de ses aultres forfaits.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 256–257.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>c</sup> *Streichung: au.*

<sup>1</sup> *Das Verhör fand im Bösen Turm statt.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

5

10

## **6. Pierre Thoma, Marie Thoma-Fornerod – Anweisung / Instruction 1623 März 16**

Gfangne

Marie Fornerod undt ir man Pierre Thoma, der am seil ohne stein bekhandlich etlicher diebstälen, so er teils mit dem Jean Udry undt mit andern verbracht oder darzu geholffen, undt uf der wacht gstanden. Wann er nit bekhennen will, wie er versprochen, fahre man für mit dem kleinen stein, <sup>a</sup> undt werde<sup>a</sup> über das erfragt, so die frouw von ime anzeigt, und wo von nöthen, confrontiert.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 184.*

<sup>a</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: undt sunst ouch.*

15

20

## **7. Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire 1623 März 16**

Im bösen turn

16 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Christoph von Ligertz, Gribolet

Perroman, Bocard, Lanther

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>a</sup> Le susnommé Pierre Tomaz a confessé oultre la precedente confession, d'avoir desrobé a Hattenberg un peu de farine.

Au prestre de Bennenwyl un lincieux, duquel en a fait des chauses.

A Obermetli un an passé, dimie un fromage, qu'il a mangé.

Sur la montagne de l'hospital un seré.

A Muren un petit seré de deux ou trois livres, et que sa femme ne voulut qu'on le prinse. Le tout avec les freres Rimbo<sup>2</sup> cy devant nommés.

A Barbereche luy et sesdits compagnons, un pain et dimie.

A monsieur le capitaine Meyer a Montagnie, un an passé, a desrobé une vache, laquelle il a vendu a Payerne pour x  $\text{fr}$ .<sup>3</sup>

Au mestral Gasser de Planfayon un cheval, lequel il vendit a Berne pour xv  $\text{fr}$ .<sup>4</sup>

A l'hoste d'Uberstorff a prins et desrobé une vache, laquelle il a aussy vendu a Berne pour xi  $\text{fr}$ .<sup>5</sup>

25

30

35

40

A Ägertzwyl<sup>b</sup> dimie un seré et<sup>b</sup> une aultre vache, laquelle il vendit a Morat pour xii ⚔.<sup>6</sup> / [S. 259]

A Nidermetli un fromage et a Blumensperg un pain.

5 Au Gotteron ledit Francey Rimbo entra en une mayson et luy entretenoit<sup>c</sup> les enfans, qu'ilz n'entrassent, dont ledit Rimbo il prit 8 bz desquels en eu sa part.

Item il a dit et confessé que a Bienne Mury Chennin luy a donné a boire hors d'une botaille, que depuis lors n'a peu jamais quitter le mal, luy disant pour faire tel breuvage, qu'on fault prendre du coeur de gens vieux, le fondre et le mettre dedans 3 jours; qu'on appelle ledit Chennin le S<sup>t</sup> homme.

10 Il<sup>d</sup> a dit dadvantage qu'Antheyno et Francey Rimbo, aussy le Bovet, ont tué un homme vers Saleure et Bienne, dont luy faisoit la garde, et y ont trouvé 8 ⚔, desquels il en eu sa part, mais son intention estoit pas qu'on le tuasse.

Que lesdits Rimbo<sup>7</sup> et Bovet luy ont confessé d'avoir meurtri une femme en la forest de Berne, toutefois il ne fut present, mais eu sa part des 2 ⚔ qu'ilz luy ont trouvé.

15 Que luy seul a desrobé en son pays, en un moulin, une coppe de bled, laquelle il a vendu pour 4 ⚔.

Item a dit qu'Antoine Rimbo est le Roy d'Aglants, Francey Rimbo le Dessus, Gro Pierre Rimbo le Dessoubs, Bovet est la Bandeyre, et luy est le Plan Dix, que son frere Imo est le Cinq, le petit Rimbo est le 4, lequel est executé<sup>8</sup>, Lois le Crottu de Charmey<sup>9</sup> est le 3, et Bamberole est le 2. Que lesdits<sup>e</sup> Gro Pierre et Bamberole frequentent commu- / [S. 260]nement a Ottisperg, comme aussy le S<sup>t</sup> homme Muri Chennin.

25 Il a dit dadvantage et confessé qu'ayant joué a l'Oye<sup>10</sup> et perdu tout son argent, allant contre le pont pour s'envenir, estant aussy en tribulation et angoisse de la perte de son argent, il racontra un homme vestu de bleuz, le consolant, et disant que pourveu que le voudroit croire, luy donneroit aultant d'argent qu'il voudroit, luy representant tous ses malfaits et lareçains, mesme de s'avoir perjuré, et non obei sa mere, laquelle eu intention la battre. A quoy condesendit et quitta dans l'heure<sup>f</sup> sa part de paradis<sup>f</sup>, renniant Dieu<sup>g</sup> et prennant ledit homme, que s'appelloit Emberlin, pour son maistre, en foy de quoi la baisa (avec respect [!]) derrey. Et sondit maistre le marqua au dessus du ventre, luy donnant dans son chapeau beaucoup d'or, que puis ne fut que des feuilles, hormis un quart. Luy donna aussy de la graisse et du pusset, avec commandement de l'employer aux gens et bestes. Il a 3 ans que cela est advenu.

Il a dit en après qu'il fut par 3 fois en la secte, la ou ce qu'il a veu trois femmes se delivrer d'enfant a dimie terme. Et leur maistre les ayant ouvert, il prenoit le coeur et en faisoit de la graise, laquelle leur don- / [S. 261]noit pour faire mourir gens et bestes.<sup>11</sup> – Abred<sup>h</sup>

40 L'une de ces trois femmes est de Dirlaret au dessus du village a main droite, apres d'une mayson<sup>i</sup> qu'on a basty. La seconde est de Grolley et s'appelle Marie la Naura, que habite en une grande mayson, devant un bornalet. La troissiesme est de Crissié, laquelle s'appelle Franceysa, femme de la Grossa Main le patey.

Quand leur maistre eu tiré le coeur desdits enfants, ilz roustissoent la reste et le mangeoent ; comme aussy des bestes qu'ils faisoent mourrir.<sup>12</sup> – Abred –<sup>j</sup>

Disant encoures qu'ayant prins un fromage a Planfayon et un pistolet a son pais, se seroit plusieurs<sup>k</sup> fois perjuré, disant que Sathan le devoit emporter s'il avoit commis telle chose, dont seroit venu en la puissance de son maistre. Ledit Antheyno Rimbo en estre aussy cause. – O –<sup>l</sup> <sup>13</sup>

Item que vendredi dernièrement passé, allant es Granges, il trouva ledit Emmerlin son maistre, lequel luy commandoit d'employer sa graise, dont cy devant pour ne l'avoir obey, l'auroit estroupié<sup>m</sup> du petit doigt.

Il a cy devant aussy frotté un werraux, mais n'a fait aulcune operation.

Plus il a dit qu'il fut la premiere fois en la secte un an passé, apres de S<sup>t</sup> Aubin, au lieu dit en La Placetta, et y a veu Antey- / [S. 262]no Rimbo, Muri Chennin ; item ladite Franceysa de Crissié ; <sup>n</sup>-le vieux Ramu de la bas dudit S<sup>t</sup> Aubin ; item certain vieux homme de Dompdidié vendant vin et se tenant apres d'un Chastelet, avec une barbette grise, face blanche, qu'est venu et mené une femme de France.<sup>n</sup>

Fut la 2<sup>e</sup> fois en la secte en plan Savignolin riere Berne, <sup>o</sup>-la ou une vielle femme vesve nommee Pernon<sup>o</sup>, qu'a deux fils, luy a donné de la graise, est aussy des terres de Berne ; aultre personne ne y avoir cogneu.

La troissiesme fois fut en la secte au bois de Curtion, la ou il vid un certain que s'appelle <sup>p</sup>-Lois de Grolley, avec une courte barbe noire ; item une veille<sup>q</sup> femme de La Corba, que demoure apres d'une fontaine en<sup>r</sup> une maison de pierre [!] <sup>s</sup>-en montant<sup>s</sup> a main gauche, qu'est de bons moyens, laquelle y portoit des jambons, et luy des chastagnes ; item y a veu une jeusne femme vesve de Losie, laquelle il a un an que Werro a retiré et demoure maintenant chez luy<sup>t</sup> ; au reste, luy est homme de bien.<sup>p</sup>

Avec laquelle graise et pusset il a fait malade un garson de l'hoste de Gimminen a terme d'un an, lequel terme expira maintenant après Pasques [16.4.1623]. / [S. 263]

Il a fait mourir au mestral Gasser une vache.

A Monticun deux brebis et a Malamoglie<sup>14</sup> un chapon.

Prie terme de se pouvoir resouvenir des ses aultres mesfaits, de tous lesquels prie humblement luy vouloir faire grace, disant sa femme en<sup>u</sup> savoir rien.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 258–263.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.

<sup>c</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: enten.

<sup>d</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: d.

<sup>e</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ledit g.

<sup>f</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Dieu.

<sup>g</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile.

<sup>h</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>i</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: nouve.

<sup>j</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>k</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: tant.

<sup>l</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>m</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: esto esto [!].

- n Streichung.  
o Streichung.  
p Streichung.  
q Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: veele.  
5 r Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: an.  
s Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.  
t Hinzufügung oberhalb der Zeile.  
u Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: n'en.  
1 Gemeint ist Daniel von Montenach.  
10 2 Il s'agit d'Antoine et de François Feudy.  
3 Cet item est annulé.  
4 Cet item est annulé.  
5 Cet item est annulé.  
6 Cet item est annulé.  
15 7 Il s'agit d'Antoine et de François Feudy  
8 S'il s'agit bien de Jean Feudy, celui-ci n'est pas encore exécuté, puisqu'il est décidé le 04.04.1623 de poursuivre plus avant son interrogatoire. Voir SSRQ FR I/2/8 56-43.  
9 Louis est le neveu de German Figuet, tous deux étant originaires de Montagny, en Savoie. Il se peut que Charmey soit son lieu de résidence.  
20 10 Il ne s'agit probablement pas du jeu de l'oie, mais d'un lieu, dont l'identification est incertaine. Il pourrait s'agir de Château-d'Oex ou simplement d'un lieu-dit, voire d'une auberge, dans la région de Tavel, ce qui correspondrait davantage aux autres lieux mentionnés dans le procès.  
11 Cet item est annulé.  
12 Cet item est annulé.  
25 13 Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.  
14 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Malamoillie ou de Malamollière.

## 8. Pierre Thoma – Anweisung / Instruction

1623 März 17

Gfangne

- 30 Pierre Thomas hat sich dem bösen geist ergeben, ime gehuldiget, von welchem er auch zeichnet ist. Ist in der sect gewesen undt allda etlich, so er angibt, gsehen und khent; hat diebstäl begangen unndt allß syne gsellen einen ermördet, die wacht gehalten. Man soll mit dem kleinen stein fürfahren undt ine woll examinieren, sonderlich der angebnen halben.  
35 Den andern, so auch der rutt syn soll, werdend min heren des grichts auch erfragen unndt widerbringen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 189.*

## 9. Pierre Bosson – Anweisung / Instruction

1623 März 17

Gfangne

- 40 Der bösen buben einer N<sup>1</sup> Bosson<sup>2</sup> soll erfragt werden. Uff montag wirdt man widerbringen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 190.*

- 1 N steht für Name oder Nomen - der Schreiber kannte den Vornamen nicht.  
45 2 Il s'agit probablement de Pierre Bosson, qui fut déjà interrogé en 1620. Voir SSRQ FR I/2/8 51-16.



## 10. Pierre Bosson – Verhör / Interrogatoire

1623 März 17

Im Keller

17 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Gribolet, Känel, Christoph von Ligertz,

Perroman, Bocard, Bocard<sup>2</sup>

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Pierre, filz de Toma Bosson de Romond, a dit cognoistre Anteyno Rimbo et ses freres, comme aussy Muri Chennin, lequel est habilé en savoyard, et Jean Chastelard, et Imo Toma, mais n'a jamais fait aulcun mal avec eux. Ne sait aussy bonnement s'ilz en ont fait, peult estre d'avoir prins quelques peu de victuaile a Ottisperg et S<sup>t</sup> Urs, mais aultre n'a fait.

Eadem<sup>3</sup>

Pierre Bosson susdit n'a rien voulu confesser.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 263.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>2</sup> *Richter Boccard war wohl auch beim zweiten Verhör anwesend.*

<sup>3</sup> *Vermutlich wurde er am selben Tag nochmals befragt.*

## 11. Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire

1623 März 17

Im bösen turn

17<sup>a</sup> martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Christoph von Ligertz

Perroman, Bocard

Weibel

<sup>b</sup>-Nihil solvit.<sup>-b</sup> Estant derechef ledit Pierre Toma serieusement examiné et singulierement admonesté ne soy faire tort, ny aux acculpéz. La dessus a librement dit, avoir fait tort a la femme de Dirlaret, a Lois et Marie la Naura de Grolley, au Groz Ramu de S<sup>t</sup> Aubin, qu'est de la justice dudit lieu, a celuy de Dompdidié, le quel y vend du vin. Avoir aussy fait tort<sup>c</sup> aux femmes de Lossie et de La Corba, comme aussy a celle devers Cudrefin ; leur crie mercy, disant partie<sup>d</sup> la torture<sup>e</sup>-et partie<sup>e</sup> les desplaisirs que luy ont fait l'avoir induict les acculper.

Soustenant pourtant Anteyno et Francey Rimbo, Muri Chenin, Ister sa belle mere<sup>f</sup> <sup>g</sup>-estre sorciere<sup>-g</sup>, laquelle se doit avoir oubliee avec deux freres bouchers d'ane<sup>h</sup>, comme sa femme le pourroit savoir, et que elle fut prisonniere a Erlach, disant l'avoir aussy veu en la secte aupres de Cudrefin.

Soustenant aussy avoir veu en la secte vers Dirlaret, assavoir Pierre Bosson present pri-/ [S. 265]sonnier, <sup>i</sup> homme noir avec peu de barbe, <sup>j</sup> le quel a desrobé vers

Bulo des beaux habits et un'espee, que le tout se pourra<sup>k</sup> trouver a Bertigné<sup>2</sup>, Bo-  
vet et sa femme, le Gro Jaques, lequel frequente communement a Ottisperg, un  
aultre Savoyard appellé La Leivra, et son compagnon appellé Pottet, Anteyno le  
Vauderain, Bamberolet et son frere, lesquels il auroit tous veu en la secte vers Dir-  
5 laret. Soustient aussy ladite Franceysa de Crisié, femme du patey, estre sorciere  
et l'avoir veu en la secte vers Cudrefin.

Confirmant au reste l'aultre partie de la confession cy devant faite, joignant que  
au Chasno il auroit fait malade une fille et qu'en luy mordant l'aureille reviendrait  
a santé.

10 A Wolkrelzwyl a fait aussy malade une femme, pour ne luy avoir vouluz donner du  
prez.

Item a dit que dormant une fois avec <sup>l-</sup>Tinno Rimbo<sup>-1</sup> a Schwendi<sup>3</sup>, ledit Rimbo se  
seroit levé devers luy, et se seroit oublié avec une chievre, <sup>m-</sup>de quoy<sup>-m</sup> luy auroit  
en après fait reproche, mais il en fut frappé. / [S. 266]

15 A dit aussy de bien examiner sa belle mere et sa femme, s'il n'ont veu ledit Bosson  
sus une vache. Au reste, luy ne se seroit jamais oublié en tel cas. Soustenant en-  
cours sa femme estre innocente.<sup>4</sup>

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 264–266.*

- a *Korrektur überschrieben, ersetzt: 6.*  
20 b *Hinzufügung am linken Rand.*  
c *Hinzufügung am linken Rand.*  
d *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*  
e *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: l'avoir.*  
f *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*  
25 g *Hinzufügung am linken Rand von anderer Hand mit Einfügungszeichen.*  
h *Unsichere Lesung.*  
i *Streichung: Francey Lois de S<sup>t</sup> Martin de Vaulx.*  
j *Streichung: Jaques le Pezoney dudit lieu.*  
k *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: poaurr.*  
30 l *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Gro.*  
m *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: dequoy ce.*  
1 *Gemeint ist Daniel von Montenach.*  
2 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Bertigny (Pont-la-Ville) ou de Bertigny (Villars-  
sur-Glâne)*  
35 3 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Schwendi (Jaun) ou peut-être de Umberts-  
schweni (Alterswil).*  
4 *Der nächste Abschnitt betrifft die Gegenüberstellung von Pierre Bosson und Pierre Thoma. Vgl. SSRQ  
FR I/2/8 56-12.*

## 12. Pierre Bosson, Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire

40 **1623 März 17**

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Pierre Bosson cy devant nommé estant confronté audit Tomaz, et  
soustenant devant luy d'estre son complice, luy donnant des bonnes entresaignes.  
La dessus après plusieurs varietés de parole, ledit Bosson a confessé d'avoir prins

a son pere l'environ 7 ou 8 ₣, une paire de solars, un chapeau, un'espee et une robe, laquelle il a vendu pour 2 ₣.

A l'hoste de Gin 3 bz et plusieurs<sup>b</sup> fois de la victuaile.

Item a dit que l'environ de Noé dernièrement passé, entre jour et nuict, Sathan se seroit apparu a luy, tout vestu de bleu, se nommant Grabrié, luy demandant a changer chapeau, et luy disant de se trouver le lendemain en une<sup>c</sup> croisa d'un chemin, comme il auroit au paravant fait, quand luy appris mener la giga, que luy apprendroit a flotter, mais ne voulant condescendre, s'évanouit. / [S. 267]

Le retrouvant quelque peu de temps après vers la croix de Makenberg, le suivant et commandant de rennier Dieu, et se donner a luy, luy promettant le faire riche, se bien oublié de luy<sup>d</sup> avoit consenty, dont pour hommeage se fit baisser, avec respect, derrey; dont luy donna quelques parpaglioles et aultre argent, que furent an après des<sup>e</sup> feuilles, au contre ledit Bosson luy a donné de la cher de boeuf, qu'il avoit prins<sup>f</sup> g-a Ferpecle<sup>g</sup>.

Sondit maistre luy avoir aussy donné du pusset et de la graise, avec laquelle a fait mourir a Chambeyry des oyes, geniles et chats.

Que en la secte vers le pont de Planfayon y<sup>h</sup> a veu Jaquema de Dompdidié, qu'a servy B<sup>i</sup>urret de Planfayon, et Imo petit garson, et Porcy a Uli Koli d'Essert.

Vers Dirlaret il a veu en la secte le susdit Tomaz, Jean Chastelard, les Rimbo et Claude, un valeysan.

Item et finalement, il a confessé que avant 3 ans il s'est oublié a S<sup>t</sup> Urs avec une vache noire.<sup>2</sup>

Il est tant variable en ses paroles, qu'on ne sait bonnement comprendre sa confession.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 266–267.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: pluis.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>d</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: y.*

<sup>e</sup> *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: du.*

<sup>f</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>g</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: a Ferpecle Ferpech [!].*

<sup>h</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: et.*

<sup>i</sup> *Korrektur überschrieben, ersetzt: L.*

<sup>1</sup> *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-11.*

<sup>2</sup> *Cet article est cancellé.*

**13. Pierre Bosson, Pierre Thoma, Antoine Feudy, Jean Feudy – Anweisung /  
Instruction**

**1623 März 20**

Gfangne

5 Bosson, der bekhent hat, in der sect gsyn zu syn, wüst dahin getragen<sup>a</sup> undt zeichnet ist, jetz aber alles laugnen will. Soll wider ine undt den Thoma mit dem keyserlichen rechten procediert werden.

Die zwen andere, so gestrigrs tags inzogen worden<sup>1</sup>, soll man erfragen, undt wo von nöthen confrontieren, myn heren des grichts habend gwalt.

10 **Original:** StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 191.

<sup>a</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>1</sup> *Gemeint sind wohl Antoine Feudy und Jean Feudy.*

**14. Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 20**

15 Im Rosey

20 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Känel, Christoph von Ligertz, Wildt

Bocard

20 Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Anteyno, filz de Guillaume Feudy de Villarrembo, a dit ne savoir bonnement l'occasion de son apprissonement, que luy et ses 4 freres vont mendiant. Crie mercy d'avoir desrobé avec ses freres Pierre et Jean Feudi a Agertzwyl de la viande. A Monticun 2 formages. A Arconcié 2 pains. A Cristligsperg avec  
25 Pierre Toma 2 formages et 2 saussisses. A Umbertschwenden une mauvaise chemise. A Agertzwyl luy et ses freres une motta<sup>2</sup>. A Nidermetli avec sesdits freres<sup>b</sup> et un nommé<sup>-b</sup> Francili 2 pains. A la montagne de l'hospital avec sesdits freres et Toma un seré. Item sus les montagnes de Charmey avec eux une livre de beure et un seré, que ledit Toma a prins a S<sup>t</sup> Urs 3 ou 4 bz, dont eu sa part. A Ottisperg  
30 du pain avec ses freres, et en aultres lieux 2 ou 3 culteaux et des hauges, qu'ilz vendoent pour du pain.<sup>3</sup>

**Original:** StAFR, Thumrodel 11, S. 268.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: 2 pains.*

35 <sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>2</sup> *Il pourrait s'agir d'une motte de beurre.*

<sup>3</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Jean Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-15.*

### 15. Jean Feudy – Verhör / Interrogatoire

1623 März 20

Ofm Jaquemar, except Känel, Bocard<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>a</sup> Jean Feudi son ...<sup>b</sup> a dit avoir prins souventefois de la victuaile, mais n'avoir rien veu faire de mal aux aultres, ny a ses freres, hormis prendre du pain ; qu'il a esté a Bienne avec ledit Tinno. 5

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 268.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Lücke in der Vorlage (1 cm).*

<sup>1</sup> *Die übrigen Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-14.* 10

### 16. Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire

1623 März 20

Im bösen turn

20 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

Bis<sup>a</sup> H Erhart, h Vögeli 15

Christoph von Ligertz, Wildt, Gribolet

Bocard, Lanther

Weibel

<sup>b</sup>-Nihil solvit.<sup>b</sup> Le souvent nommé Pierre Tomaz a soustenu en la torture que les derniers acculpez sont ses complices, comme aussy la femme du patey de Crisié, mais <sup>c</sup>-ledit patey<sup>c</sup> est homme de bien. Concernant la jument et vaches, lesquelles confessoit avoir desrobé, que veritablement se fait tort, que l'aspre torture l'induit a le proferer. 20

A portant soustenu en la face d'Anteyno Feudi estre Roy d'Aglants, avoir desrobé avec luy, et seul en plusieurs lieux, de la viande, et que Muri Chennin luy a dit, ledit Feudi avoir tué la femme en la forest de Berne. Item que ledit Anteyno Feudi a fait le primier coup a l'homme <sup>d</sup>d'entre Saleure et Bienne, avec l'ayde dudit Chennin, comme ledit Chennin le luy a dit, et les aultres faisoent la garde. Soustenant de plus ledit Feudi estre sorcier, pource que l'a veu en la secte, vers S<sup>t</sup> Aulbin et Dirlaret, disant tousjours ne savoir rien de sa femme. Prie bien humblement luy faire grace pource qu'il est si volontaire a confesser.<sup>2</sup> 25 30

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 269.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>c</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: luy est.*

<sup>d</sup> *Streichung: qu.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>2</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Antoine Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-17.* 35

## 17. Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire

1623 März 20

Ibidem<sup>1</sup>

5 <sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Anteyno Feudi cy devant nommé, oultre les lareçains cy devant confessez, et Pierre Tomaz luy ayant soustenu en sa face d'estre son complice, a en fin confessé d'avoir emblé a Sensales 4 peaux de chievre, lesquelles ledit Tomaz a vendu pour 7 ou 8  $\text{fl}$ . A Wyler le Bois une roba, laquelle il a vendu pour x bz. A Wysenbach un lincieulx. A Planfayon une chemise. A Alterschwyl un'aulture. Dessoubs de Berne lé chausse<sup>b</sup> qu'ils porte.

10 Item a dit et librement confessé qu'il y a 4 ans avoir commis acte contre nature avec une<sup>c</sup> jument, appartenante aux Doustes de Matrand.

Cest hyver s'est aussy oublié avec une vache noire au moulin de la Mowlina, ladite vache est la penultime dau rin.

15 Cest hyver a aussy commis tel acte avec une vache a S<sup>t</sup> Urs, laquelle<sup>d</sup> estoit au meytand dau rin, ne sait si elle est noire ou rouge.

A Cristen, chez le chastelain dudit lieu, s'est aussy oublié avec une vache rouge.

A Vierhöff avec un'aulture noire. / [S. 271]

Cest esté a Agertzwyl en la mayson de Hans Eker a aussy commis tel acte sodomitique avec une petite vache blanche, qu'il tenoent au bas.

20 <sup>e-</sup>Cest esté<sup>-e</sup> a Ottisperg chez la muter Agneß a fait le semblable acte avec une vache noire burnachia, laquelle ilz tenoent au bas.

Semblablement en la mayson de Peter Mückler <sup>f-</sup> dudit lieu<sup>-f</sup> avec une vache noire. L'an passé a Gin chez l'hoste avec une jument noire. En fin, qu'il pourroit avoir commis tel acte l'environ vingt fois.

25 En après il a confessé qu'il y a un an et dimie l'environ, <sup>g-</sup>vers La Roche<sup>-g</sup>, l'esprit malin se seroit apparu a luy tout jausne, disant s'appeller Grabié; l'ayant cy devant veu en ombre <sup>h-</sup>au petit bois de Makenberg<sup>-h</sup>, mais ayant fait la croix, s'évanouit. Lequel luy representoit tous ses mesfaits<sup>i</sup> et singulierement<sup>j</sup> les actes sodomitiques, comme<sup>k</sup> aussy pour s'avoir perjuré, luy commandant s'abandonner totalement a luy, ce qu'il fit, renniant Dieu et sa Sainte Mere. En foy de quoy se fit baisser comme les aultres, et luy donna de l'or, lequel luy sembloit estre un doublon, qu'en après ne seut trouver, luy commandant suivre son premier train et employer la graise / [S. 272] et pusset que luy avoit donné en un sac, aux gens et bestes, mais ne l'a aulcunement voulu employer, le jettant dans des buissons.

35 A dit aussy l'avoir marqué dessoubz la lange.

Finablement a dit qu'il fut en la secte vers S<sup>t</sup> Aulbin et vers Dirlaret, la ou il vid Muri Chennin, Pierre et Imo Tomaz, François Feudi son frere, Jean Chastelard; luy semble aussy d'y avoir veu Pierre Bosson menant le taborin. Aulture n'a dit.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 270–272.*

40 <sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: chausses.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

- d Hinzufügung oberhalb der Zeile.  
 e Hinzufügung am linken Rand.  
 f Hinzufügung am linken Rand.  
 g Hinzufügung oberhalb der Zeile.  
 h Hinzufügung am linken Rand mit Einfügungszeichen. 5  
 i Streichung: comme.  
 j Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ces.  
 k Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: et.  
 1 Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-16. 10

**18. Pierre Thoma, Antoine Feudy, Jean Feudy – Anweisung / Instruction  
 1623 März 21**

Gfangne

Pierre Thoma ist in syner bekhandtnuß beständig undt erhaltet, das der Freydi ein unholder undt in der sect mit ime gsyn sye. Blybt auch by der anclag etlicher 15  
 anderer personen. Ist ingstelt, biß andere zuhar gebracht werdendt, domit man sie  
 confrontieren möge, wann sie nit bekhennen wöllendt.

Antoine Freydi hat mit kuyen zum offermaln und underschydlichen orten undt  
 stutten unchristenlich gehandelt, ohngefarlich 20 mal. Hat gott verlougnet undt  
 dem tüffel gehuldiget, sye under der zung gezeichnet, hat den Chinnin, Thoma 20  
 und Bosson in der sect gsehen, undt synen bruder François Freydi, neben etlichen  
 diebstälen. Man soll mit dem kleinen stein fürfahren, auch mit dem keyserlichen  
 rechten, wann min heren des grichts sehend, das es thunlich<sup>a</sup> sye.

Darzwüschten ist syn junger bruder Jean ingstelt.

[...]¹ / [S. 199] 25

Gfangne

Wirt angezeigt, das aber andere betretten werden, man wüße aber nit, wo man sie  
 thun sölle, wyl die gfängnußen schon ingenommen undt khein blatz mehr, das  
 man sie von ein andern absündern möge. Man soll sie in Rosey thun und verwa- 30  
 chen, par entrepos. Und darzwüschten uf etlichen türnen lügen, ob nit gelegenheit  
 wäre, sie darin anzeschmiden oder in etliche crottions zu legen. Undt ist min heren  
 des grichts gwalt geben zu examinieren.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 196, 199.*

<sup>a</sup> Unsichere Lesung.

<sup>1</sup> Ce passage concerne d'autres individus. 35

**19. Pierre Bosson, Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire  
 1623 März 21**

Im bösen turn

21 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli 40

Christoph von Ligertz

Gottrow, Bocard

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Le susnommé Pierre Bosson estant en la gehenne a nyé d'avoir desrobé ledit argent a son p<sup>b</sup>ere, racontant plusieurs forfaits de sorcellerie, notamment qu'il a esté en la secte en plusieurs lieux, et fait mourrir beaucoup de bestes. A quoy messieurs du droit, extravagant en ses paroles, ne y se peuvent bonnement arrester, tanto le soustenant, tanto après le nyant.

Mais il a dit que veritablement a desrobé en plusieurs lieux de la viande / [S. 273] avec ses compagnons cy devant nommés.

10 Item a Agrewyl avoir prins hors du pot de la chair.

A S<sup>t</sup> Urs une chemise.

A Hans Schodili des chauses, qu'il a porté.

A ...<sup>c</sup> de la ferementa, laquelle il ay vendu a l'Oye<sup>2</sup> pour 12 bz.

15 Y a cinq ou 6 ans, estant encoures bien jesusne, que luy et un aultre enfant, filz du curial d'Oron, pollatarent une genile, mais ils estoent encoures incapables, singulierement ledit enfant.

Mais du dempuis y au [!] an qu'il s'est oublié avec un veaux noir a S<sup>t</sup> Urs par 3 fois; <sup>d</sup>-est mort.<sup>-d</sup>

20 Item en mesme temps s'est aussy oublié avec une bagnetta rouge<sup>e</sup>, appartenante au monnier de Taspurg.

Aupres La Tour de Tresme a commis aussy tel acte avec une pollie, appartenante an<sup>f</sup> un certain qu'habite en une mayson neufve dela le bourg, le<sup>g</sup> nom duquel il ignore.

25 A dit finalement<sup>h</sup> de s'avoir oublié cinq fois avec des chievres a Oron. Aultre n'a on bonnement peu tirer de luy. / [S. 274]

Anteyno Feudi alias Rymbo a nyé<sup>i</sup> et s'est detiré de tous actes de sorcellerie, mesme desacculpé tous ses compagnons en tel cas, soustenant pourtant les lareçains et actes sodomitiques cy devant confessez. Ne sachant que personne se soit oublié en tel acte.

30 Joignant d'avoir desrobé a Grenchen<sup>3</sup> une coppe de bled, laquelle luy et ses compagnons firent vendre a un certain de Bellegarde pour 4 ₤.

A Staffels a emblé dimie un teston.

A Chastel S<sup>t</sup> Denis deux chemises, lesquelles il a vendu pour 10 bz. Aultre n'a confessé.<sup>4</sup>

35 **Original:** *StAFR, Thumrodel 11, S. 272–274.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur überschrieben, ersetzt: fr.*

<sup>c</sup> *Lücke in der Vorlage (3 cm).*

<sup>d</sup> *Hinzufügung zwischen zwei Zeilen.*

40 <sup>e</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>f</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: au.*

<sup>g</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: se.*

<sup>h</sup> *Streichung: a dit.*



<sup>i</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ny.

<sup>1</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>2</sup> L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Château-d'Oex ou simplement d'un lieu-dit, voire d'une auberge, dans la région de Tavel, ce qui correspondrait davantage aux autres lieux mentionnés dans le procès. 5

<sup>3</sup> Gemeint ist entweder Grenchen bei Bösingen oder Grenchen bei St. Antoni.

<sup>4</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von François Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-20.

## **20. François Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 21**

Im Rosey<sup>1</sup> 10

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>a</sup> François frere dudit Anteyno Feudi veult du tout estre homme de bien, hormis de avoir desrobé es lieux cy devant nommés avec ses freres du pain et fromage.

Sus le Biel<sup>2</sup> 4 saussisses, riere Berne une paire de chausés de trygu.<sup>3</sup>

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 274. 15

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-19.

<sup>2</sup> L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Sur le Bey ou de Le Biel.

<sup>3</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Pierre Ansinna. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-21.

## **21. Pierre Ansinna – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 21**

Im Keller<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>a</sup> Pierre Ansinna de Tarentaise a dit ne frequenter ce pais que de Saint Martin [11. November] en ça ; qu'il a frequeté les petits Feudy, mais n'avoir fait aulcun mal. 25

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 274.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-19.

## **22. Pierre Thoma, Antoine Feudy, Jean Feudy – Anweisung / Instruction**

**1623 März 22**

Gfangne 30

Wyl man noch etliche der bösen buben har gebracht, haben die h des grichts befelch empfangen, dieselbigen zu erfragen und zu examinieren.

Pierre Thomas, Antheino Feudy unnd Johan Feudy

Die volkomliche tortur mit dem grossen stein an den Pierre Thomas. Wyl die andren durch syn confrontation bekhennen müssen, ist noch ein wenig ingstelt. 35

Aber mit den andren soll man mit dem keiserlichen rechten fürfaren. Und wan es von nöten nach des grichts discretion, sye confrontieren und gegen einandern stellen. Hernach montag oder zinstag für gricht stellen.

Andere junge gsellen, 14 jährige und alte, so all verdacht. 40

Mit den alten sol man mit der tortur ouch fürfaren one stein und mit dem stein.  
Die zwen junge darzwüschén ingstelt und confrontiert.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 202.*

### **23. Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire**

5 **1623 März 22**

Im bosen turn

22 martii 1623, judex Fleischman<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Wildt, Christoph von Ligertz

10 Perroman, Bocard

Weibel

<sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Le souventnommé Anteyno Rimbo estant pour la premiere fois tiré avec la grande pierre, a confirmé les petits lareçains cy devant confessé, et de plus avoir prins a Gerentach 2 fromages, et un aultre a Planfayon, a La Fayaula un petit seré, au printemps passé a Brok dimie un fromage, a Undergrenchen<sup>2</sup> l'environ  
15 deux livres de beure, a Gutschmans huß<sup>3</sup> cinq pains. Item 2 pains, l'un a Tavy et l'aultre a Ror. A Gin un pain et un fer de cheval. Nyant et soustenant es aultres crimes, comme fait de sorcellerie et bougrerie, s'avoir fait tort.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 275.*

20 <sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist entweder Grenchen bei Bösing oder Grenchen bei St. Antoni.*

<sup>3</sup> *Möglicherweise ist Gutmannshaus gemeint.*

### **24. Pierre Feudy – Verhör / Interrogatoire**

25 **1623 März 23**

Ufm Jaquemar

23 martii 1623, h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Vögeli

Wildt, Gribolet

30 Perroman, Bocard

Weibel

<sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Pierre Feudy alias Rimbo a dit et confessé avoir commis plusieurs lareçains avec ses freres, desrobant de la viande.

Primierement a Uberstorff un pain avec sesdits freres, a Grenchen<sup>2</sup> lesdits 2 fromages, que Anteyno son frere a prins a Blumensperg 3 jambons, et luy en plusieurs lieux 5 sausisses, Sus le Biel<sup>3</sup> 3 pains, item deux linceulx, item avec son dit frere un auzi, a Bösing avec luy deux aultres auzes, a Kriegstetten deux chemises, / [S. 276] item un aultre a Bösing, une roba a S<sup>t</sup> Urs, st'hyver<sup>b</sup> des chauses a Zaubinger de trygu, un sac de trigu au moulin de la Möwlina, a Alterschwyl un

chappeau, a Obergrenchen<sup>4</sup> un sac de toile, a Obertmetli un aultre, duquel en a fait des chausses, que François son frere a prins un linceulx a Agretzwyl, chez l'hoste de Gin un lincieulx, mais le fallut<sup>c</sup> rendre, a desrobé 3 culteaux en Alemagne<sup>5</sup>, 4 pairs<sup>d</sup> de chauses et 4 gypons et 4 chemises, a Chastel Crisieux un linceulx, une pairs de solars a S<sup>t</sup> Urs, un'aultre pair a Menzißwyl, item en tout 3 chappeau. 5  
Aultre n'a voulu confesser.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 275–276.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Streichung: pass.*

<sup>c</sup> *Streichung, unsichere Lesung: ent.*

<sup>d</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: paies.* 10

<sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist entweder Grenchen bei Bösingener oder Grenchen bei St. Antoni.*

<sup>3</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Sur le Bey ou de Le Biel.*

<sup>4</sup> *Gemeint ist entweder Grenchen bei Bösingener oder Grenchen bei St. Antoni.* 15

<sup>5</sup> *Gemeint ist vermutlich die Alphütte Allemannia in der Nähe von Plaffeien.*

## **25. Antoine Feudy, Pierre Thoma – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 23**

Im bosen turn

23 martii 1623, judex Nußbaum<sup>1</sup> 20

Bis<sup>2</sup> h Erhart, h Vögeli

Perroman, Lanther

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>a</sup> Anteyno Feudi estant derechef confronté a Pierre Toma, ledit Toma luy a librement dit d'avoir aydé au meurtre perpetré<sup>b</sup> riere Bienne, comme aussy en cas de sorcellerie, mais on n'a peu mener ledit Feudi de le confesser, ny d'aultres 25  
forfaits, que les lareçains cy devant confessez.

A Pontels avoir prins 3 pains avec ses freres; que vers Saint Denis [9. Oktober] luy et Pierre Tomaz, / [S. 277] endurants une grande faim, mettaient leur petit frere Jean dans une fenestre, lequel leur tendit dehors 3 petit formages, un morcel de chair salee et du laict. Aultre n'a vouluz confesser, nyant de <sup>c</sup>plus fort<sup>c</sup> d'avoir 30  
commis acte de sorciers et de bugre.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 276–277.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: pep.*

<sup>c</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: plufost.* 35

<sup>1</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

<sup>2</sup> *Diese Angabe diente zur Verrechnung der Sitzungsgelder, denn an diesem Tag fanden zwei Verhöre statt.*

## **26. François Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 24** 40

Im bösen turn

24 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Erhart, h Techterman, h Vögeli  
Christoph von Ligertz, Wildt, Gribolet  
Lanther, Bocard  
Weibel

5 <sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Francey Feudi confirmant<sup>b</sup> les lareçains commis<sup>c</sup> avec<sup>d</sup> ses freres,  
a dadvantage confessé d'avoir emblé avec Pierre Tomaz et Anteyno son frere, a  
Schwendi<sup>2</sup>, 2 fromages.

A Planfayon avec son dit frere un fromage et un pain.

Au Petit Marlie avec Imo Toma et son dit frere 2 fromages.

10 A Ägrewyl aussy les susdits 2 fromages.

A Planfayon 2 pains.

A Alterschwyl un mauvais<sup>e</sup> pair de solars. – O <sup>-f</sup> 3

Et en plusieurs lieux des morcel de pain et fromage. / [S. 278]

En après il a confessé d'estre sorcier.

15 Notamment qu'il y a deux ans l'environ, que Sathan le vint la premiere fois trou-  
ver vers Nidermetli, en forme de homme, visage noir et vestu de bleu, s'appellant  
Andri Abristen<sup>g</sup> et luy disant s'abandonner a luy, et le prendre pour maistre, qu'il  
fairoit que jamais n'auoit jamais manque, et que le fairoit assés riche. Paraynsy  
entendant tels bels propos, y condescendit et le prit pour maistre, renniant Dieu  
20 son Createur.

Alors luy donna de l'argent, qu'en après se trouvaient des feuilles.

Il l'a fallu aussy baiser au lieudit en signe de reconnoissance, le marquant avec  
l'arpia en la mamelle.

25 Plus il a dit qu'il fut bientost après en la secte vers l'Oye<sup>4</sup>, la ou son maistre luy a  
donné de la graise et du pusset.

Duquel il a donné a un chain<sup>h</sup> que moru<sup>t</sup>, quoy voyant, s'en defit, dont son maistre  
le battit a Wyleroltigen.

30 En après il a dit qu'il fut encoures en la secte vers Villarepo, la ou y vid Pierre le  
Tarrin, present prisonnier, Anteyno son frere, Jehan Chastelard, aultre ne y avoir  
veu. / [S. 279]

Item fut aussy en la secte vers Dirlaret, dessus d'une chappelle<sup>5</sup>, <sup>j</sup>-audit lieu receu  
de la graise<sup>j</sup>, avec ledit Tomaz, Anteyno son frere, Jean Chastelard, aussy avec la  
belle Matysera nommee la Belle Merciere.

Ne y a jamais veu Pierre Bosson, ny Muri Chennin.

35 Dela de Planfayon luy et ledit Chastelard ont fait la gresle en un'eeaux[!], y a  
l'environ un an, ce que les prestres peuvent aisement detourner avec les cloches  
et processions. – O <sup>-k</sup> 6

A Agrewyl, a S<sup>t</sup> Urs et au moulin de la Möwllina, il a fait mourir des oyes, pyotte  
et geniles.

40 Cest esté au mestral Gasser un cheval brun.

A Brükher de Planfayon une vache rouge en mesme temps.

Y a un an et dimie a Rapo de Bösing une vache.  
A Schaller dessous de Basing dessous un veaux.  
A Heymo de Dirlaret y a dimie an une vache.  
Cest hiver<sup>l</sup> a Heymo de Planfayon un vieaulx rouge.  
Cest esté chez Brükher de Planfayon a fait mourrir une fille avec du pusset. 5  
En mesme temps chez Heymo de Dirlaret un aultre enfant. / [S. 280]  
A KäBer de Lizenstorff un mougon de 2 ans.  
<sup>m</sup>-Y a un an qu'<sup>r-m</sup>a Jost Wäber de Rohr<sup>7</sup> a fait mourrir un pudrin de 2 ans.  
En après il a dit et confessé que luy, Jean Chastelard, le Tarrin et Antoine son frere  
ont meurtry un homme cest esté passé, et luy ayant prins 18 ⚔, l'ont trainé dans 10  
un craux, <sup>n</sup>-d'avaux de Berttod<sup>8</sup>.<sup>-n</sup>  
Y a un an, en print temps, luy, ledit le Tarrin et Antoine son frere ont tué un homme  
<sup>o</sup>-en la forest<sup>o</sup>, <sup>p</sup>-avec de Schattons<sup>p</sup>, qui portoit un fromage, le luy ont prins, et  
douze escus qu'il avoit.  
<sup>q</sup>-Vers Willisuw<sup>9-q</sup>, y a deux ans, que Jehan Chastelard, Anteyno son frere ont 15  
donné le premier coup a un homme et l'ont tué, luy s'est aydé, et luy ont prins  
20 ⚔.  
De la de Lucerne ont de mesme meurtry un paysan, lequel ont trainé en un bas,  
dans des buissons, et luy ont prins l'environ 12 ⚔, <sup>r-y</sup> a<sup>r</sup> un an et dimie.  
Entre Saleure et Bienne<sup>s</sup> ledit Anteyno son frere et Chenin ont meurtry un homme, 20  
luy et ledit Tarrin faisoent la garde, luy prirent 8 ⚔. Aultre n'a dit.<sup>10</sup>

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 277–280.

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
b *Korrektur überschrieben, ersetzt Streichung mit Textverlust.*  
c *Hinzufügung am linken Rand.*  
d *Korrigiert aus: avec avec.* 25  
e *Korrigiert aus: mauvis.*  
f *Hinzufügung am linken Rand.*  
g *Unsichere Lesung.*  
h *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: chein.* 30  
i *Korrektur überschrieben, ersetzt: a.*  
j *Hinzufügung am linken Rand.*  
k *Hinzufügung am linken Rand.*  
l *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: hyever.*  
m *Hinzufügung am linken Rand.* 35  
n *Hinzufügung am linken Rand.*  
o *Hinzufügung am linken Rand.*  
p *Hinzufügung am linken Rand.*  
q *Hinzufügung am linken Rand.*  
r *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ya.* 40  
s *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Berne.*  
1 *Gemeint ist Daniel von Montenach.*  
2 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Schwendi (Jaun) ou peut-être de Umberts-  
schweni (Alterswil).*  
3 *Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.* 45

- 4 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Château-d'Oex ou simplement d'un lieu-dit, voire d'une auberge, dans la région de Tavel, ce qui correspondrait davantage aux autres lieux mentionnés dans le procès. Voir SSRQ FR I/2/8 56-4.*
- 5 *Il s'agit probablement de la Chapelle Saint-Antoine à Brünisried.*
- 6 *Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.*
- 7 *Der Schreiber wechselt häufig zwischen der deutschen und französischen Schrift. Der Ort könnte deswegen auch als Rosé gelesen werden.*
- 8 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Berthoud.*
- 9 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Willisau.*
- 10 <sup>10</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Pierre Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-27.*

## **27. Pierre Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 März 24**

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Pierre Feudi confirmant les petits lareçains cy devant confessés, a joint avoir prins a Schwendi<sup>2</sup> un petit fromage, a Wydenwyl<sup>b</sup> un seré, a Crisieu chez les Gobets un lincieux, a Ägretzwyl un auzi, a Wolperwyl un fer<sup>c</sup> de cheval, de mesme a S<sup>t</sup> Urs et a Wydenwyl<sup>d</sup> aussy, a Bosing a prins une paire de colombs, lesquels a vendu a S<sup>t</sup> Urs pour 2 bz.

Nota.<sup>e</sup>

<sup>20</sup> Item il a confessé que Sathan s'apparut a luy la premiere fois vers Dompdidié en une fin, sus le seoir, y a l'environ d'un an, luy remonstrant sa misere, <sup>f-</sup>luy disant<sup>-f</sup> semblables propos que a son frere, s'appellant Grabié, a l'instance duquel a rennié Dieu et se donna a luy.

L'a baisé aussy comme les aultres.

<sup>25</sup> Luy a donné 16 bz que furent aussy feuilles de chasno.

Jusques a present n'a encoures confessé d'estre marqué, mais n'avoir receu de luy de la graise et pusset.

Avec laquelle a fait mourrir a Hanß de Ägretzwyl son ronsin.

A Rapo de Bosing un chain. <sup>g</sup> / [S. 282]

<sup>30</sup> L'an<sup>h</sup> passé, il a fait mourrir le ronsin de S<sup>t</sup> Urs. <sup>i</sup>

D'autum<sup>j</sup> passé a fait mourrir l'anciaine femme de Gasser de Ried<sup>3</sup>, luy donnant de la graise es pommes.

Dempuis Noé a aussy fait mourrir l'anciaine d'un qu'on appelle le Mauvaix Riche de Gugisperg.

<sup>35</sup> Item aussy depuis Noé a fait mourrir a Schmuz de Fendringen un<sup>k</sup> chain, ce que son maistre luy avoit commandé, a cause qu'il empescheoit de mal faire.

Y a quelque temps qu'il a fait mourrir un ronsin rouge au Mertraux de Oberdorff<sup>4</sup>.

A Schaller de Bösing dessous un cheval grisotta.

Y a 3 sepmaines au moulin de la Möwlina un veaux rouge.

<sup>40</sup> A S<sup>t</sup> Urs en mesme temps aussy un veaulx.

Avant 14 jours a Wolperwyl une petite fille avec de la graise dans des pommes.

Item au maistre de Jettenwyl<sup>5</sup> une petite fille y a 3 sepmaines. Aultre n'a dit.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 281–282.

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
b *Unsichere Lesung.*  
c *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: fet.*  
d *Unsichere Lesung.* 5  
e *Hinzufügung am linken Rand.*  
f *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: donnant.*  
g *Streichung der Hinzufügung oberhalb der Zeile: D'autum passé, y a un an qu'il fait le ronsin de S<sup>t</sup> Urs.*  
h *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: D'autum dernièrement.*  
i *Streichung: Item.* 10  
j *Korrektur unterhalb der Zeile, ersetzt: D'aultr.*  
k *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: vu.*  
1 *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-26.*  
2 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Schwendi (Jaun) ou peut-être de Umbertschweni (Alterswil).* 15  
3 *L'identification du lieu est incertaine. Il existe de nombreux toponymes de ce type dans le canton de Fribourg, mais selon les autres mentions de lieux faites dans le procès, il pourrait s'agir de Ried ou de Ried bei Kerzers.*  
4 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Oberdorf (Giffers) ou de Oberdorf (Soleure).* 20  
5 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Etiwil.*

## **28. François Feudy, Pierre Feudy – Anweisung / Instruction** **1623 März 27**

Gfangne im bösen thurn

1. François Feydi confessant d'estre sorcier, avoir fait mourir avec de la graisse gens et bestes, meurtry et aidé a mourtryr avec ses freres et autres en divers lieux, outre plusieurs larrecins. Man soll mit dem keyserlichen rechten mit ime fürfahren, darzwüschten auch zu mehrer information sich in etlichen der nächstgelegnen dörrffern erkundigen der jenigen, so er machen zu sterben oder auch des veechs. 25  
2. Pierre Feydi, syn bruder, hat auch neben den diebstälten bekhent, das er mit salbe lüth und veech machen zsterben. Man soll mit disem wie mit dem obern procedieren und information nemmen. 30

**Original:** StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 217.

## **29. Germain Martin Grisonney, Jacques Tissot – Verhör / Interrogatoire** **1623 März 27**

- Im Rosey 35  
27 martii 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>  
H Erhart, h Techterman, h Vögeli  
von Dießbach  
Perroman, Bocard, Gottrow 40  
Weibel  
[...]<sup>2</sup>  
<sup>a-</sup>Nihil solvit. <sup>-a</sup> Germain Martin Grisonney de Montagnie en Savoy de mesmes.<sup>3</sup>

[...]⁴

<sup>b</sup>-Nihil solvit. <sup>-b</sup> Jaques Tissot, du ballivage de Tonon, alias Gro Jaques, a dit que luy et Muri Chennin delibèrent aller ensemble a Rome, et pour ce fait ayant fait une bourse commune, et avoir fourny 6 ₶ de sa part. Ledit Chenin les luy a emporté  
5 mais cy devant ne l'avoir frequenté, ny des aultres.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 283.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

10 <sup>2</sup> *Ce passage concerne d'autres individus.*

<sup>3</sup> *de mesmes bezieht sich auf a rien confessé eines vorderen Eintrags.*

<sup>4</sup> *Ce passage concerne d'autres individus.*

### **30. Pierre Feudy – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement 1623 März 27 – April 1**

15 Im bösen turn

27 martii 1623, judex Fleischman<sup>1</sup>

H Erhart, h Techterman

von Dießbach, Meister, Christoph von Ligertz

Perroman, Bocard, Gottrow

20 Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>-a</sup> Pierre Feudi confirmant sa dernière confession, tant ses mesfaits de sorcellerie que lareçains commis, a sostenu n'avoir reçu la marque de Sathan, mais d'avoir veu en la secte vers S<sup>t</sup> Aubin la Matysera alias Belle Merciere <sup>b</sup>, barbe courte et meslée [!].<sup>2</sup>

25 Item d'avoir employé la graise reçu de son maistre aux gens et bestes prememorés, ne sachant touttefois s'ilz en son tous morts ; portant son intention estoit les faire mourir.

A Kriegstetten d'avoir emblé un pain, a Grange riere Saleure un pain.

A Dirlaret s'est aydé dérober un pain et dimie un fromage.

30 Au curial Charrey de Grandwillard 3 gattelets.

En l'asle d'icy un pain d'un batz.

A Corbaz un pain.

Et en tout encoures 4 fer de chevaux.

Lesquels mesfaits a confirmé en la torture, priant les luy pardonner et faire grace.<sup>3</sup>

35 <sup>c</sup>-Hingricht mit dem schwerdt, 1<sup>ter</sup><sup>d</sup> aprilis<sup>-c</sup>.<sup>4</sup>

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 284.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Streichung: et German vendeur de curbiles.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

40 <sup>d</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

<sup>2</sup> *Le greffier aurait aussi dû biffer la description du dénommé German.*



<sup>3</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von François Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-31.

<sup>4</sup> Diese nachträgliche Marginalie steht im Original zu Beginn des Verhörs.

### 31. François Feudy – Verhör / Interrogatoire

1623 März 27

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>-a</sup> Francey Feudi ayant librement confirmé sa precedente confession avec bonne repentance, a dit dadvantage d'avoir frequenté certain appellé Francili Savoyard<sup>b</sup>, avec lequel a prins aussy quelque fois de la viande.

Et avec Pierre Ansinna vers Berthod<sup>2</sup> 3 sausisses, et riere Saleure 3 pains.

Item estant encoures jeusne d'avoir desrobé, toutefois par commandement de son pere, quelques oyes, deux cayons et une chievre appartenante a l'abbaye de Marsens.

Item a confessé et soustenu en la torture d'avoir veu en la secte Anteyno son frere, lequel dansoit avec la Matysera. Item Pierre Bosson et Jean Chastelard. Item en la secte vers l'Oye<sup>3</sup>, y a veu Lois le Crotu, nepveur de German, vendeur de curbiles, avec la barbe noire poignante. <sup>c</sup>Item en la secte vers Dirlaret, y a veu Pierre de Tarantaise<sup>4</sup>, n'a point de barbe, a des chauses de toile blanche et bas blancs de drap. <sup>d</sup>-Ne y a por<sup>-de</sup>-tant pas veu ses aultres freres. <sup>-e</sup>

Aultre n'a dit, prie bien humblement luy vouloir faire grace, desirant effaser ses peché par quelque chastiment, prie qu'il ne soit rigoureux<sup>f</sup>.<sup>5</sup>

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 285.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Sayor.*

<sup>c</sup> *Streichung, unsichere Lesung: Item le jeune German.*

<sup>d</sup> *Hinzufügung auf Zeilenhöhe.*

<sup>e</sup> *Hinzufügung zwischen zwei Zeilen.*

<sup>f</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: reg.*

<sup>1</sup> *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-30.*

<sup>2</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Berthoud.*

<sup>3</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Château-d'Oex ou simplement d'un lieu-dit, voire d'une auberge, dans la région de Tavel, ce qui correspondrait davantage aux autres lieux mentionnés dans le procès.*

<sup>4</sup> *Il s'agit probablement de Pierre Ansinna*

<sup>5</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Germain Figuet. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-32.*

### 32. German Figuet – Verhör / Interrogatoire

1623 März 27

Im Keller<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 6  $\text{fl}$ . <sup>-a</sup> German Figuet de Montagne en Savoy, vendeur de curbiles, ne veult confesser avoir frequenté lesdits Feudi<sup>2</sup> a mal faire, et attouchant sa personne, qu'il est homme de bien.

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 286.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-30.*

<sup>2</sup> *Il s'agit probablement ici de François et de Pierre*

5     **33. Jacques Tissot, German Figuet, Pierre Feudy, François Feudy, Antoine Feudy – Anweisung / Instruction**  
          **1623 März 28**

Gfangne

[...]<sup>1</sup>

10 2. Jaques Tissot, der angeben einer, den soll man uffziehen. Undt mit ime fürfahren wie mit dem Germain le vendeur de corbeilles.

3. Pierre Feydi hat am seil syn vorige bekhandtnuß bestätigt, diebstäl und hexery, welches auch sich wahrhaftig befunden durch die ingenomne information. Der ist syner jugend halben wyterer tortur erlaßen undt soll für gricht gstelst werden.

15 4. François Freydy hat syn vorige bekhandtnuß mit dem kleinen stein auch bestätigt undt andere diebstäl bekhent. Den soll man auch nit wyters torturieren.

5. Den andren bruder<sup>2</sup>, so am lären seil die hexery, mord undt sodomy bekhent, wie man aber ine mit dem kleinen stein undt zwey mal mit dem zendner gefol<sup>a</sup>teret, die gröbste zotten geläugnet, soll das 3 mal mit dem großen stein ufgezogen, undt  
20 wo er nit bekennen will, mit der zwehelen oder ufm tisch torturiert werden.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 221.*

<sup>a</sup> *Korrektur überschrieben, ersetzt: d.*

<sup>1</sup> *Ce passage concerne un autre individu.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist Antoine Feudy.*

25     **34. German Figuet, Pierre Thoma, Jacques Tissot – Verhör / Interrogatoire**  
          **1623 März 28**

28 martii 1623<sup>1</sup>, judex h großweibel<sup>2</sup>

Bis<sup>a</sup> h Erhart

von Dießbach, Meister, Wildt, Christoph von Ligertz

30 Perroman, Bocard, Gottrow

Weibel

Estant le susdit German Figuet confronté a Pierre Toma, ledit Toma a soustenu ledit Figuet estre de ses complices et l'avoir veu en la secte vers Dirlaret et S<sup>t</sup> Aubin. A contre Francey et Pierre Feudi ont dit ne le cognoistre que pour homme de bien.

35 <sup>b</sup>-Nihil solvit. <sup>b</sup> Estant aussy Jaques Tissot confronté audit Toma, luy a aussy soustenu estre de ses complices, qu'il fut a la secte vers ...<sup>c</sup> et fit avec lui la garde, quand leurs compagnons meurtrirent un homme vers Bienne. Au contre ledit Francey<sup>d</sup> Feudi a dit ne savoir autre chose de luy, que d'avoir rompu un fer et prins du pain.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 286.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>c</sup> *Lücke in der Vorlage (3 cm).*

<sup>d</sup> *Korrigiert aus: Franey.*

<sup>1</sup> *Die Ortsangabe fehlt; das Verhör fand vermutlich im Bösen Turm statt.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

5

### **35. Pierre Bosson – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement**

**1623 März 28 – April 1**

28 martii 1623<sup>1</sup>, judex h großweibel<sup>2</sup>

10

H Erhart, h Techterman

Wildt, Dießbach, Meister, Christoph von Ligertz

Bocard, Gottrow

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Pierre Bosson estant serieusement interrogé de ses mesfaits, a confirmé les actes perpetrés avec les bestes, de mesme les lareçains.

15

Item d'avoir dadvantage desrobé a Botterens un'achete.

Au monnier du Grand Willard x bz, 3 cornets de jaux<sup>3</sup>, desquels il en a rendu deux et vendu l'aultre pour 12 bz.

En un grenier en Rogimond une paire de chauses<sup>b</sup>.

20

Vers Bellegarde une robe et quelquefois des mauvais solars.

A Villarsel<sup>4</sup> une chemise et vers Lanthen une aultre.

A Tscherlun des sausisses.

A Pierraforgia un pain.

A Corbo de Gin 4 ou 5 bz. – O –<sup>c</sup> 5

25

A Utschenwyl<sup>6</sup> 2 geniles pour aller en un banquet a Balmertzwyl<sup>7</sup>.

A Ottisperg du pain et du beure, et plusieurs fois des oeufs.

Au moulin de Wunnenwyl un jambon et a Schwendi<sup>8</sup> un aultre.

A Nüwhuß un pain, de mesme a Lustorff.

A Romont en une grange 12 bz. – O –<sup>d</sup> 9 / [S. 288]

30

Il a aussy confirmé avec la grande pierre qu'il y a 4 ans qu'il devint sorcier entre le bois d'Oron et Palu<sup>10</sup>, Sathan luy estant apparu, se nommant Grabié, en forme perse, a l'instance duquel, luy promettant or et argent, il a rennié Dieu, sa Sainte Mere et tous les saints de paradis.

Confessant l'avoir baisé et avoir reçu de l'argent de luy, que ne furent aultre que feuilles. Item l'avoir marqué au bras.

35

Qu'il fut en la secte vers Dirlaret; Anteyno et François Feudi alias Rimbo, Estieven<sup>e</sup>, certain Savoyard<sup>f</sup> 11, Marmet Gaudar de Savoy, qu'a une barbe brunne, chauses blanches et porpoint noir, y furent aussy.

Item a soustenu en la face de Jaques Tissot et German Fiquet, qu'ils y sont aussy esté.

40

A dit aussy que la Belle Merciere et Imo Toma y sont esté.

Il a dit dadvantage d'avoir receu de la graise<sup>g</sup> et du pusset<sup>g</sup> de son maistre, avec laquelle a fait mourrir; si portant ne sont morts, que son intention estoit faire mourrir les gens et bestes suivantes.

5 Primierement chez Marro un pudrin. / [S. 289]

Item qu'il a soufflé contre la femme de Birenboum de Wolkerswyl, dont en est<sup>h</sup> devenue malade. – O<sub>-i</sub><sup>12</sup>

A Gasser uff der farren<sup>i</sup> en a donné a un veaulx.

Chez Pyeller du Gugisperg a une vache blanche.

10 Sus le commun de Schwarzenburg a une vache, pense appartenir a l'hoste dudit lieu.

A Jean Schorro de Praroman a fait secher une vache, de mesme a Tschlerlun. – O<sub>-k</sub><sup>13</sup>

15 A Henzo Heimo a fait mourrir un porc, deux a La Sonna, deux a Agnes d'Ottisperg, trois a Hanß Steiner de Frisyney<sup>14</sup> et deux a la Formangeyre.

En a donné aussy a un cheval du monnier de La Roche.

Item a une vache du grangier de Heimo d'Arconcié.

A Schönenbiel a une bagne.

Au favre de Cotting a une vache brunne.

20 A Oron a un cheval, a un pudrin et deux chievres.

A monsieur le banderet Malliard y a l'environ 3 ans, a Drognens, a une vache et 2 brebis.

A Bussar de Belin<sup>15</sup> a un pudrin. Aultre dit n'avoir commis. Et crie mercy après qu'on demonstre la grace accostumé de cette ville.<sup>16</sup>

25 <sup>l</sup>Hingericht mit dem schwerd, <sup>1</sup>ter<sup>m</sup> aprilis<sup>-1</sup>.<sup>17</sup>

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 287–289.*

a *Hinzufügung am linken Rand.*

b *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ch.*

c *Hinzufügung am linken Rand.*

30 d *Hinzufügung am linken Rand.*

e *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Jehan.*

f *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sayo.*

g *Hinzufügung am linken Rand mit Einfügungszeichen.*

h *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: dev.*

35 i *Hinzufügung am linken Rand.*

j *Unsichere Lesung.*

k *Hinzufügung am linken Rand.*

l *Hinzufügung am linken Rand.*

m *Unsichere Lesung.*

40 <sup>1</sup> *Die Ortsangabe fehlt; das Verhör fand vermutlich im Bösen Turm statt.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

<sup>3</sup> *Le sens de ce mot demeure incertain.*

<sup>4</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Villarzel (Broye), de Villarsel-sur-Marly ou encore de Villarsel-le-Gibloux.*

45 <sup>5</sup> *Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.*

- 6 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Uttewil.  
 7 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Balbertswil.  
 8 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Schwendi (Jaun) ou peut-être de Umbertschweni (Alterswil).  
 9 Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar. 5  
 10 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Palézieux.  
 11 Il s'agit probablement de Francili Savoyard. Voir SSRQ FR I/2/8 56-31.  
 12 Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.  
 13 Die Bedeutung dieses Zeichens ist unklar.  
 14 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Friseneit. 10  
 15 L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Chez les Belin.  
 16 Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Antoine Feudy. Vgl. SSRQ FR I/2/8 56-36.  
 17 Diese nachträgliche Marginalie steht im Original am Anfang des Verhörs.

### 36. Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire

1623 März 28 15

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Anteyno Feudi alias Rimbo estant rigoreusement torturé avec le quintal et sur la table, a rien voulu confesser, hormis confirmé les lareçains cy devant nommés.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 290.* 20

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 56-35.

### 37. Germain Martin Grisonney, Pierre Thoma, François Feudy, Pierre Bosson – Verhör / Interrogatoire

1623 März 28 25

Im bösen turn<sup>1</sup>, judex h Fleischman<sup>2</sup>

H Erhart

von Dießbach, Christoffel von Ligertz, Wildt

Lanther 30

[...] <sup>3</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Lois German Martin Grisonney alias le Crotelu<sup>b</sup> ayant aussy receu une strapad<sup>c</sup>e et a mesure qu'on l'a voulu lacher, est venu a notice a messeigneurs du droit d'estre de mauvaise vie. Estant donques confronté a Pierre Toma, Francey Feudi et Pierre Bosson, ont unanimeement dit estre leur compagnon, et qu'il a esté la secte avec eux, a Willarepo avec François Feudi, a Dirlaret avec Bosson, et avec Toma a Grolley et audit Dirlaret. 35

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 290.*

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: u. 40

<sup>c</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: r.

<sup>1</sup> Das Verhör ist nicht datiert, es fand vermutlich am 28.03.1623 statt.

<sup>2</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

<sup>3</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

**38. Pierre Bosson, Antoine Feudy – Anweisung / Instruction**  
**1623 März 29**

Gfangne

Pierre Bosson sorcier, qu'a fait et<sup>a</sup> eu intention de faire mourir avec de la graisse  
5 gens et bestes avec des larrecins. Soll sambstag für gricht gestellt werden.

Antoine Freidy, der ufm tisch torturiert worden undt nüt anders dann die diebstäl  
bekhennen wöllen, soll noch ufbehalten werden.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 225.*

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: int.

10 **39. Germain Martin Grisonney, Pierre Thoma – Anweisung / Instruction**  
**1623 März 31**

Gfangne

Louys Germain confronté avec Pierre Thoma et d'autres, qu'ils accusent estre leur  
compagnon, et avoir esté en la secte avec eux. / [S. 235] Die wankhelmütigen, so  
15 läugnren wöllendt, was sie schon bekhent, soll man noch erfragen undt inen starkh  
zusprechen, undt nüt destminder sie morn für gricht stellen. Synd sie da abredt,  
wirt man wytters lügen, was ired halben fürzunemmen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 234–235.*

**40. Pierre Bosson – Verhör / Interrogatoire**  
20 **1623 März 31**

Im Rosey

letsten martii 1623

1<sup>1</sup> judex h großweibel<sup>2</sup>

1 h Erhart, 1 h Techterman

25 1 Christoph von Ligertz

Bocard,<sup>a</sup> 1 Gottrow

[...]<sup>3</sup>

<sup>b</sup>Nihil solvit.<sup>-b</sup> Bosson hat den korbtrager Figuet und Lois le Crotou entschlagen.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 291.*

30 <sup>a</sup> *Streichung:* Bocard.

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Diese Zahl diene zur Verrechnung der Sitzungsgelder. Sie signalisiert, wie oft die Mitglieder des Gerichts anwesend waren.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*

35 <sup>3</sup> *Ce passage concerne d'autres individus.*

**41. Pierre Feudy, François Feudy, Pierre Bosson – Anweisung und Urteil / Instruction et jugement**

**1623 April 1**

Burger blutgericht

Pierre Freidy de Villaremo, der blybt by syner bekhandtnuß der diebstäl halben, allein der hexery ist er abred, undt laugnet, was er hievor bekhent hat. Ingstelt biß man die andere gstel haben und soll man beßere information innemmen, der menschen undt veechs halben, so er bekhent hat mit salbe durchin gerichtet zehaben. 5

François Freidy des<sup>a</sup> Pierre bruder, confesse les larrecins, et comme le frere est denegant de la sorcelerie cy devant confessée, et d’avoir fait ou ayde a faire des meurtres confessés. Auch ingstelt biß man den dritten Pierre Bosson von Remund gstel habe. 10

Pierre Bosson bekendt die diebstäl, das er gott verlougnet, dem tüffel sich ergeben, und aber in der sect nit gsyn sye; undt allein ein kalb habe machen zsterben; undt sonst ein oder 2 mal unchristenlich gehandelt, und ein mal den willen gehabt, und aber nit verbracht. Zum füwr lebendig mit einem strikh am halß zur anzeigung der diebstäl verurteilt. Die urteil ist gemilteret, das man im zuvor ein kalten streich sölle werden laßen undt allßdan ins fürw werffen. 15

Nachdem dise urteil und milterung ergangen, ist obgesagter Pierre Freidy widerumb herein gefüret undt bekhandlich worden, daß so er darvor uß forcht und apprehension verneint. Daruff die urteil ergangen, das er lebendig ins füwr mit dem strikh am halß solle geworffen werden. Man bewyst im die gnad wie dem Bosson. 20

François Freidy ist der hexery jetz anred wie min heren des grichts widerbringend, lougnet aber die mordthaten, darumb ist er noch ingstelt. 25

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 238.*

<sup>a</sup> Streichung: obren.

**42. Jacques Tissot, Germain Martin Grisonney – Verhör / Interrogatoire**

**1623 April 3**

Im bösen turn

3 aprilis 1623, judex Fleischman<sup>1</sup>

H Erhart, h Techterman

Wildt

Gottrow

Weibel

[...]² / [S. 293]

<sup>a</sup>-Nihil solvit. <sup>-a</sup> Jaques Tissot ward yngstelt, wyl er allein von eim einzigen angeben ist. 35

<sup>b</sup>-Nihil solvit.<sup>-b</sup> Lois German Martin Grisonney ward ouch scharpff torturiert, hat aber nüt bekennen wöllen.

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 292–293.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

5 <sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

<sup>2</sup> *Ce passage concerne d'autres individus.*

#### **43. Germain Martin Grisonney, Jean Feudy – Anweisung / Instruction 1623 April 4**

10 Gfangner

[...]<sup>1</sup>

Den Grisonney soll man schären laßen und wyters procedieren. Die 2 andere darzwüschten ingstelt, le Gros Jaques undt der korbmacher.

15 Der jung Freydi<sup>2</sup> von Villarembos soll man noch bhalten undt wenn er nüt bekhent, wenn man die andere richten wirt, ufem fürren, domit er<sup>a</sup> der execution bywohne.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 248.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>1</sup> *Ce passage concerne d'autres individus.*

<sup>2</sup> *Il pourrait s'agit de Jean Feudi.*

#### **44. Pierre Ansinna, François Feudy, Germain Martin Grisonney – Verhör / Interrogatoire 1623 April 6**

Im bösen turn, judex h großweibel<sup>1</sup> und Nußbaum<sup>2</sup>

6 aprilis 1623

25 H Erhart, h Techterman

Christoph von Ligertz

Lanter, Gottrow

Weibel

[...]<sup>3</sup>

30 Kanel, Bocard<sup>4</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Pierre Ansina a esté aussy liberé.

<sup>b</sup>-Nihil solvit.<sup>-b</sup> Francey Feudi a confirmé sa confession priant le vouloir traiter doucement. / [S. 294] [...]<sup>5</sup>

35 <sup>c</sup>-Nihil solvit.<sup>-c</sup> Lois German Martin Grisonney, obschon er scharpff mit dem kleinen stein torturiert worden, hat damocht nüt bekend.

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 293–294.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

40 <sup>1</sup> *Gemeint ist Daniel von Montenach.*



- <sup>2</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.  
<sup>3</sup> Ce passage concerne d'autres individus.  
<sup>4</sup> Beim Verhör von Pierre Ansina stiessen weitere Gerichtsmitglieder hinzu.  
<sup>5</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

**45. Antoine Feudy, Germain Martin Grisonney – Anweisung / Instruction**  
**1623 April 7**

5

Gfangne

Antoine Feudy, der hievor bekhendt, sydter aber abred worden, unangsehen man  
 ine nach dem keyserlichen rechten ufm tisch ein mal gestrekht, ist noch yngestellt.  
 Mit dem andern<sup>1</sup> aber soll man mit dem keyserlichen rechten fürfahren.

10

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 258.*

- <sup>1</sup> Gemeint ist Germain Martin Grisonney.

**46. Antoine Feudy, Germain Martin Grisonney, Pierre Thoma, François Feudy**  
**– Verhör / Interrogatoire**  
**1623 April 7**

15

7 aprilis 1623<sup>1</sup>, judex h großweibel<sup>2</sup>

H Erhart, h Techterman

Gottrow

Weibel

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Anteyno Rimbo ist alzyt haltzstärig.

20

Judex h großweibel<sup>3</sup> H Erhart, h Techterman

Christoph von Ligertz

Gottrow

Weibel

<sup>b</sup>-Nihil solvit.<sup>-b</sup> Lois German Martin Grisonney, obschon er scharpff mit dem gro-  
 sen stein gemartert worden, hat doch nüzit bekennen wöllen. [...] <sup>4</sup> / [S. 295]

25

Judex h großweibel<sup>5</sup> bis h Erhart, h Techterman

Weibel

<sup>c</sup>-Nihil solvit.<sup>-c</sup> Pierre Tomaz hat den Gro Jaques, Anteyno und Francey Feudi<sup>d</sup>  
 Rimbo wegen des mords, so zwüschen Sollenthurn und Biel geschehen, entschla-  
 gen. Er sye ouch nit darby gsyn, das ubrig sye alles warhafftig.

30

<sup>e</sup>-Nihil solvit.<sup>-e</sup> Francey Feudi alias Rimbo ist standthafftig in allen begangnen  
 fählern. Man wölle ime doch gnad bewysen.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 294–295.*

- <sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.  
<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand.  
<sup>c</sup> Hinzufügung am linken Rand.  
<sup>d</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile.  
<sup>e</sup> Hinzufügung am linken Rand.

35

- <sup>1</sup> Die nachfolgenden Verhöre, deren Richter separat notiert sind, fanden im Bösen Turm statt.

40

<sup>2</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>3</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>4</sup> Dieser Abschnitt betrifft den Prozess gegen Jean Sermoud. Vgl. SSRQ FR I/2/8 57-2.

<sup>5</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

5 **47. Pierre Thoma, François Feudy – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement**

**1623 April 8**

8<sup>a</sup> aprilis 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

Bis h Erhart, h Techterman

10 Christoph von Ligertz, Wildt, Peter von Ligertz

Bocard, Gottrow, Perroman, Lanter

<sup>b</sup>-Nihil solvit. <sup>b</sup> Pierre Toma hat den Crotalou ouch entschlagen, der sich nennet German Martin Grisonney. Item die Belle Merciere und Yster, syn schwigerin, mehr<sup>2</sup> <sup>c</sup>-Ward mit dem schwert hingericht. <sup>c</sup>

15 <sup>d</sup>-Nihil solvit. <sup>d</sup> Francey Rimbo hat ouch entschlagen synen bruder Anteyno Feudi alias Rimbo. Item<sup>3</sup> <sup>e</sup>-Ward geröderd. <sup>e</sup>

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 295.*

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: 7.

<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand.

20 <sup>c</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>d</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>e</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>2</sup> Der Satz wurde nicht beendet.

25 <sup>3</sup> Der Satz wurde nicht beendet.

**48. Pierre Thoma, François Feudy – Urteil / Jugement**

**1623 April 8**

Blutgericht

30 Pierre Thoma, ein saffoyer, ein dieb und unholder, zum füwr lebendig mit einem strikh am halß mit urteil verfelt, die ist uß gnad gemiltert, das man in zuvor enthaupten sölle.

François Freydi, de quo vide preterita die sabbathi, von der begangnen diebstälen undt mordtathen, undt der hexery wegen zum radt undt füwr lebendig mit einem strikh condamniert. Man laßts by der urteil blyben, allein das man ine der schleipffe erlaßt undt vor brechung der glidern den gsellen streich<sup>1</sup> geben soll. Hiemit  
35 gnad gott der seel.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 262.*

<sup>1</sup> Gemeint ist der kalte streich.

**49. Germain Martin Grisonney, German Figuet, Jacques Tissot, Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 April 11**

xi aprilis 1623<sup>1</sup>, iudex h großweibel<sup>2</sup>

H Erhart, h Techterman

Känel, Christoph von Ligertz, Wildt

Lanther

[...] <sup>3</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit<sup>-a</sup>. Loys German Martin Grisonney hat das keyserlich recht ußgstan-  
den und ist vom Toma entschlagten worden.

German Figuet, le porteur de curbiles, man spüre nüt von ime.

<sup>b</sup>-Nihil solvit. <sup>-b</sup> Glychfals vom Gros Jaques, der ouch entschlagten ist. / [S. 297]  
[...] <sup>4</sup>

<sup>c</sup>-Nihil solvit. <sup>-c</sup> Anteyno Feudi ist ouch durch den hingerichteten Francey Feudi,  
synen bruder, entschlagten worden. Ex relatione onnorum.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 296–297.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>c</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Die Ortsangabe fehlt. Das Verhör fand vermutlich im Bösen Turm statt.

<sup>2</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>3</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

<sup>4</sup> Ce passage concerne le procès mené contre Jean Sermoud. Voir SSRQ FR I/2/8 57-3.

**50. Germain Martin Grisonney, German Figuet, Jacques Tissot, Antoine Feudy – Urteil und Anweisung / Jugement et instruction**

**1623 April 15**

Gfangne

[...] <sup>1</sup>

Louis German<sup>a</sup> Martin Grisonney hat das keiserlich recht erlitten und vom Thoma,  
der in accusiert, endtschlagen, soll ordentlich vereidet werden.

German Figuet, porteur de courbillies, ist ouch ein savoyer, der soll ouch geeidet  
werden.

Jaques Tissot alias Groz Jaques, den der Thomas ouch endtschlagen hat, ist ouch  
ein taranteiser<sup>2</sup>. Ouch vereidet wie die andere. / [S. 264]

Mer gfangne

[...] <sup>3</sup>

Anteno Feudi, der hievor vil bößes bekhent, darnach bim grossen stein alles ver-  
neinet und by diser verneinung standthafft blybt. Syn bruder<sup>4</sup>, der hingericht ist,  
hat in ouch endtschlagen. Diewyl er aber der bösest syn soll, würt man ine in der  
gfangenschafft zytigen lassen bis nach quasimodo<sup>5</sup> [20.4.1623].

**Original:** StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 263–264.

<sup>a</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: Thomas.

<sup>1</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

<sup>2</sup> Il s'agit d'un habitant de la Tarentaise.

<sup>3</sup> Ce passage concerne le procès mené contre Jean Sermoud. Voir SSRQ FR I/2/8 57-4.

<sup>4</sup> Gemeint ist François Feudy.

<sup>5</sup> Erster Sonntag nach Ostern.

### **51. Antoine Feudy – Anweisung / Instruction**

**1623 April 28**

<sup>10</sup> Gfangne

[...]<sup>1</sup>

Der eintänig Antoine Freydi von Villarembo, der die bekhente mord, sodomy unnd hexery laugnet unndt allein by der bekhandtnuß der diebstälen blybt, den soll man mit der zwehelen uffziehen.

<sup>15</sup> **Original:** StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 283.

<sup>1</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

### **52. Antoine Feudy – Verhör / Interrogatoire**

**1623 April 29**

29 aprilis 1623, judex h großweibel<sup>1</sup>

<sup>20</sup> H Erhart

Bocard, Lanter

Weibel

[...]<sup>2</sup>

<sup>a</sup>-Nihil solvit.<sup>-a</sup> Anteyno Feudi, nachdem er<sup>3</sup>

<sup>25</sup> **Original:** StAFR, Thumrodel 11, S. 300.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Gemeint ist Daniel von Montenach.

<sup>2</sup> Ce passage concerne le procès mené contre Jean Sermoud. Voir SSRQ FR I/2/8 57-9.

<sup>3</sup> Das Protokoll bricht an dieser Stelle ab.

### **53. Antoine Feudy – Anweisung / Instruction**

**1623 Mai 5**

<sup>30</sup> Gfangne allhie

Antoine Freydi de quo hievor in vilen orten, den soll man morn für gricht stellen.

**Original:** StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 299.

**54. Antoine Feudy – Urteil /Jugement**

**1623 Mai 6**

Burger blutgericht

Antoine Feidy, der hievor die hexery, mord unnd sodomy bekhent, sydhar aber am seil unnd der zwehelen, daran er 5 stund gehangen, deren abred worden unnd nit mögen zur bekhandtnuß gebracht werden. Unangsehen syne bänden unnd gsellen daruff gangen sterben. Ist von der diebstälen wegen, deren er bekhandlich, zum strangen verurteilet, darby laßt man es blyben ohne gnad, die er von syner halßstarrigkeit wegen nit verdient.

*Original: StAFR, Ratsmanual 174 (1623), S. 301.*

5

10